



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME

PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL

Sumáriu Kazu

Períodu : Abril 2012

Edisaun : 25 Maiu 2012

Sumáriu prosesu julgamentu iha Tribunál Distritál Dili

Fulan Abril 2012

Introdusaun

Durante fulan Abril 2012 nia laran, JSMP kontinua hala'ó atividade monitorizasaun ba prosesu julgamentu iha Tribunál Distritál Dili. Aliende ne'e, ba edisaun ida ne'e, JSMP hetan oportunidade tanbá bele asesu ba orariu julgamentu iha Tribunál Rekursu.

Tuir observasaun JSMP nian, durante fulan Abril nia laran Tribunál Dili kontinua prosesa kazu sira ne'ebé rejista ona iha agenda tribunál atu halo julgamentu. Iha atividade monitorizasaun JSMP konsege rejista kazu ne'ebé monitoriza hamutuk 17 no julgamentu renovasaun provas iha Tribunál Rekursu. Tanbá ne'e, totál sumáriu kazu ne'ebé deskreve iha edisaun ne'e hamutuk kazu sanulu resin ualu (18).

Entre kazu 18 ne'ebé JSMP monitoriza, iha kazu 8 mak hetan desizaun tranzitu enjulgadu tanbá kazu hirak ne'e maioria tipu krime ofensa integridade fiziku simples, furtu simples no ameasa ne'ebé mak nia pena konkreta kuaze minimu husi fulan 6 no tinan ida no suspende ba tinan 1, 2 no 3.

Mesmu iha progresu iha aspetu balun, JSMP mós observa katak sei iha adiamentu ba kazu krime balun tanbá arguidu mak la kumpri notifikasaun tribunál nian seim iha justifikasaun.

Entertantu ba kazu krime 9 sira seluk ne'ebé mak julga, balun to'o ona iha alegasaun orál no balun fali sei suspende no sei kontinua fali tuir data ne'ebé mak determinadu hodi kontinua rona depoimentus testemuña.

Aleinde ne'e, entre kazu 18 ne'e, iha kazu ida mak dada-atensaun públiku tanbá involve alegasaun krime abuzu poder, falsifikasaun dokumentus, no korrupsaun ne'ebé diskonfia involve autoridade estadu.

Hanesan ho edisaun sira seluk iha periodu sira liu ba kotuk, sumáriu ne'e ho objetivu atu habelar no atualiza informasaun ba públiku relasionadu ho lala'ók julgamentu iha Tribunál sira, partikularmente iha Tribunál Distrital Dili.

Tuir mai, deskripsaun sumáriu kompletu:

1. Kazu krime ofensa ba integridade fizika simples, Nú. 466/C.Ord/2011/TDD

Iha loron 02 Abril 2012, Tribunál Distrital Dili hala'ó julgamentu leitura sentensa ba kazu ne'ebé rejista ho Número Prosesu :466/C.Ord/2011/TDD. Kazu ne'e kometidu husi arguidu nain 3 ho naran Pedro Soares, Jaime Aniceto Ribeiro no Cançio Pereira hasoru vítima ho Marito.

Kazu ne'e akontese iha fulan Maio 2011 iha Suco Ulmera, Sub-Distritu Bazartete, Distritu Liquiça.

Leitura ba sentensa ne'e deriji husi juiz singulár, Dr. Antonino Gonsalves, Ministériu Públiku representa husi Dr. Baltazar Ramós (prokurador internasionál) no arguidu akompaña husi Dr. José da Silva husi Eskritóriu Defensoria Públiku.

Motivu husi kazu ida ne'e tanbá akontese diskuti malu entre vítima ho arguidu Nelson konabá osan. Haree akontesimentu ne'e arguidu nain 3 seluk ba baku lisuk vítima tanbá arguidu Nelson nu'udár arguidu nain tolu seluk nia rian.

Depoizde prosesu produsaun de provas, tribunál prova katak arguidu Cançio uja ai baku vítima dala 3, arguidu Pedro tuku iha vítima nia liman, no arguidu Jaime foti fatuk tuda vítima nia kotuk laran. Bazeia ba provas iha leten, tribunál konklui katak arguidu nain 3 kontra artigu 145 Kódigu Penál konabá krime ofensa ba integridde simples ho moldura penáltinan 3 ka multa. Tanbá ne'e tribunál decide hodi hamonu pena multa ba arguidu nain 3 tuir idak-idak ninia grau hanesan tuir mai:

Arguidu Jaime Aniceto Ribeiro, hetan multa ho total USD 90: kada loron USD 1,00 durante loron 90. Arguidu Pedro Soares, hetan multa ho total USD 45 : kada loron USD 0.50 durante loron 90. Arguidu Cançio Pereira, hetan multa ho total USD 45 : kada loron USD 0.50 durante loron 90.

Aliende pena multa, tribunál mós kondena arguidu sira hodi selu indemnizasaun hamutuk US\$ 60,00 ba vítima.

2. Kazu krime fraude iha votasaun, Nú. 238/C.Ord/2012/TDD¹

Iha loron 02 Abril 2012, Tribunál Distritál Dili hala'ó julgamentu lee leitura sentensa ba kazu krime fraude iha votasaun ne'ebé rejista ho Número Prosesu: 238/C.Ord/2012/TDD. Kazu ne'e involve arguidu ho inisiál ECS, ne'ebé akontese iha loron 17 Marsu 2012 iha Centru Votasaun Eskola Sekundaria Finantil, Comoro-Dili.

Leitura sentensa ba kazu ne'e deriji husi juiz singulár, Dr. Antonino Gonçalves. Ministériu Públiku representa husi Dr. Felismino Cardoso (prokurador internasionál) no arguidu hetan defeza husi Dra. Marcia Sarmento husi Defensoria Públiku.

Bazeia ba prosesu produsaun provas,tribunál konklui katak mesmu arguidu laiha autorizasaun hodi tuir votasaun tanbá la prienxe kriteriu tuir lei, maibé mantein buka meus atu tuir votasaun. Tribunál tetu mós katak krime ne'ebé arguidu komete la todan no haree mós ba sirkunstansia atenuante katak arguidu la halo violénsia iha centru votasaun nune'é tribunál hamomu pena multa.

Arguidu hetan pena multa U\$D 450 nune'é kada loron U\$D 5.00 durante loron 90. Tribunál mós kondena arguidu atu selu kustu judisial U\$D 80. Relasiona ho pena kusta judisial ne'ebé tribunálkondena ba kondenadu, kondenadu nia defeza kontra desizaun refere no hakarak hasae rekursu.

3. Kazu krime violénsia doméstika, Nú. 65/C.Ord/2011/TDD (ozy)

Iha loron 03 Abril 2012, Tribunál Distriál Dili hala'ó julgamentu ba leitura sentensa ba kazu krime violénsia doméstika ne'ebé rejista ho Número Prosesu: 65/C.Ord/TDD/2011. Arguidu ba kazu ida ne'e ho inisiál CdC hasoru vítima ho inisiál TC. Kazu ne'e akontese iha Hudi-Laran iha loron 5 Agostu 2011.

Audiensia julgamentu deriji ho juiz singular, Dr. Duarte Tilman, Ministériu Públiku representa husi Dra. Remizia de Fátima da Silva no arguidu hetan defeza husi Dr. Manuel Exposto husi Defensoria Públiku.

Tuir akuzasaun, motivu husi akontesimentu krime violénsia doméstika ne'e tanbá vítima deskonfia arguidu (*selingkuh*) ho feto seluk ho inisiálAT.

Iha akuzasaun ne'e hateten katak iha loron 5 Agostu 2011 vítima hafuhu tuir hodi haree arguidu sosa sasan iha kios ida depois lori ba iha AT nia uma iha Hudi Laran. Iha ne'eba vítima haree mós arguidu sai husi AT nia uma depois ba asisti festa ida iha besik AT nia uma. Iha momentu ne'eba vítima to'ó iha fatin refere hodi haruka arguidu fila ba uma. Maibé arguidu lakohi no haruka vítima fila uluk depois mak arguidu tuir. Mesmu nune'é, vítima kontinua la simu no ejiji atu arguidu fila kedas.

¹ Informasaun kompleitu konabákronologia kazu bele haree iha website JSMP parte publikasaun sumáriu kazu Fulan Marsu 2012, nú. 24.

Tanbá haksesuk malu iha ema barak nia oin, arguidu sente moe nune'é nia nervozu hodi basa vítima dala rua iha niaibun no dudu monu ba rai.

Iha akuzasaun haktuir katak maske arguidu basa vítima no dudu halo monu maibé vítima la sofre kanek todan. Ba hahalok ida ne'e, Ministériu Públiku kondena arguidu ho artigu 145 Kódigu Penál junto mós artigu 3 Lei Nú 7/2010, konabáLei Kontra Violénsia Doméstika.

Durante prosesu, arguidu uza ninia direitu nonok, maibé ikus mai nia konfesa katak nia halo duni hahalok sira ne'e hasoru vítima iha loron akontesimentu.

Iha alegasaun finál, Ministériu Públiku husu ba tribunál atu fo pena suspensaun minimu hodi eduka arguidu no prevene arguidu ninia hahalok iha futuru.

Maibé, parte defeza kontra Ministériu Públiku nian alegasaun refere no husu ba tribunál atu absolve arguidu tanbáparte rua diak malu fali ona no moris hamutuk fali nu'udar fen no laen hanesan normal. Depois rona tiha alegasaun, deside kedas hodi hamonu pena loron 30 kadeia maibé suspende ba tinan ida.

4. Kazu krime korupsaun pasiva ho aktu ilísitu no falsifikasaun agravadu, Nú. 89/C.O/2011/TR²

Iha loron 10 Abril 2012, Tribunál Rekursu hala'ó leitura akordaun ba kazu korupsaun pasiva ho aktu ilísitu no falsifikasaun agravadu ho número prosesu 89/C.O/2011/TR. Rekerente ba kazu ida ne'e mak José Gomes (eis ofisiais justisa TR) relasiona ho aktu krimé falsifikasaun sertidaun hodi taka kazu kondenadu Guilhermino dos Santos Belo (eis membru PNTL) ne'ebé provadu komete iha kazu omisídiu ho intensaun atu hetan vantagem patrimoniál individu.

Leitura ba akordaun ne'e prezide husi Dra. Maria Natercia Gusmao hanesan juiz presidente no akompaña husi juiz Dr. Rui Penha (internasional) no Dr. Cid Orlando Jeraldo (internasional). Ministériu Públiku representa husi Dr. Felismino Cardoso (prokurador internacional) no arguidu hetan defeza husi Dra. Laura Valente Lay no Dr. Manuel Exposto husi Defensoria Públiku.

Liu husi akordaun ne'e, Tribunál Rekursu hamonu pena úniku tinan 4 fulan 6 depois halo tiha konkursu pena husi krimé korrupsaun pasiva ho aktu ilísitu ne'ebé nia moldura penáltinan 4 no krime falsifikasaun agravadu ne'ebé nia kastigu tinan 2 fulan 6.

5. Kazu krime pekulato no falsifikasaun dokumentus, Nú.576/C.Ord/2011/TDD

² Informasaun kompleitu haree iha website JSMP iha parte publikasaun iha komunikadu imprensa Periódu Fulan Abril 2012, Edisaun 18 Abril 2012.

Iha loron 10 Abril 2012, Tribunál Distritál Dili hala'ó audiensia julgamentu kontinuasaun ba kazu krime pekulato no falsifikasaun dokumentus ho Númeru Prosesu 576/C.Ord/2011/TDD. Kazu ida ne'e involve arguidu nain tolu ho inisiál FdCR, DCDC, HGCS. Entre arguidu nain tolu ne'e arguidu FdCR iha momentu ne'ebá nu'udár Direitór Eskola Pre Sekundaria ida iha Dili. Enkuantu arguidu rua seluk DCdC no HGCS nu'udár tezoureira iha eskola refere. Arguidu sira konsidera komite krime hasoru Estadu Timór Leste, ne'ebé deskonfia akontese entre tinan 2008 no 2009.

Prosesu julgamentu prezide husi juizes kolektivu, kompostu husi Dra. Jacinta Correia, Dr. José Maria de Araújo no Dra. Ana Paula Fonseca. Parte Ministériu Públiku reprezenta husi Dr. José Ximenes no parte arguidu sira hetan akompañamentu husi Dr. Fernando de Carvalho, Dra. Marcia Sarmiento no Dra. Laura Valente Lay husi Eskritóriu Defensória Pública.

Tuir depoimentu testamuna ho inisiál JdC (profesor) katak iha loron 9 Dezembru 2008, testamuña hamutuk ho profesor sira seluk enkontru hamutuk ho Diretór eskola ka arguidu FdCR, iha enkontru ne'e diretór koalia sobre osan \$ 7.610 ne'ebé mak governu sei aloka ba eskola refere hodi uza ba nesesidade eskola. Iha fulan Janeiro 2009, antes tama ba izame, testamuna husu ba diretór relasiona ho osan refere hodi aloka balun ba materia izame maibé diretór dehan osan laiha.

Haktuir testamuna katak durante nia hala'ó knaar nudár profesor iha Eskola Pre Sekundaria refere, husi tinan 2002 to'o 2010 nunka haree parte eskola sosa sasan desportu hanesan bola, raket, net no seluk. Aliende ne'e parte eskola mós nunka hala'ó joga amizade ho eskola sira seluk. Liu tan nia haktuir katak parte eskola mós nunka hala'ó atividade natál hamutuk, nomós nunka hadia eskola refere hanesan odamatan, janela, sintina hanesan buat ne'ebé diretór ka arguidu FdCR deklara iha tribunál.

Julgamentu sei kontinua ba loron 17 Abril 2012, tuku 11:00 dadersan.

6. Kazu krime ofensa ba integridade física simples, Nú. 488/C.Ord/2011/TDD

Iha loron 18 Abril 2012, Tribunál Distritál Dili hala'ó julgamentu lee leitura sentensa ba kazu krime ofensa ba integridade física simples ne'ebé rejista ho Númeru Prosesu :488/c.Ord/2011/TDD. Kazu ne'e involve arguida ho naran Francisca da Costa Barros (fen ki'ik) hasoru vítima ho naran Amelia Rozalia (fen bo'ot). Tuir akuzasaun kazu ne'e akontese iha loron 21 Juñu 2008 iha Hudi Laran, Dili.

Leitura sentensa diriji husi juiz singular, Dra. Jacinta Correia, Ministériu Públiku reprezenta husi Dr. Luis Landim (prokurador internasionál). Parte arguidu hetan representahusi Dr. Jose da Silva husi Eskritóriu Defensoria Pública.

Iha sentensa ne'e haktuir katak krime ofensas ba integridade física simples akontese ho motivu tanbá vítima baku nia oan rasik ne'ebé durante tinan 5 ona arguida mak tau matan ka hakiak. Ho sentimentu nu'udar inan hakiak ba labarik, nune'é arguida tuku vítima dala rua iha parte matan.

Iha leitura sentensa ne'e tribunál prova duni katak arguida tuku vítima iha parte matan. Bazeia ba provas refere tribunál hamonu pena prizaun fulan 1 maibé suspende ba fulan 6.

7. Kazu krime tráfik u manu, Nú. 667/C.Ord/2011/TDD

Iha lora 18 Abril 2012, Tribunál Distritál Dili hala'ó julgamentu ba kazu tráfik u manu. Kazu ne'e rejista ho Número Prosesu:667/C.Ord/2011/TDD, no involve arguida ho inisiál ARS. Vítima ba kazu ida ne'e hamutuk fetu nain 7 (la identifika naran) husi Kupang-Indonezia. Arguida hala'ó profisaun ne'e desde tinan 2007.

Ministériu Públiku akuza katak arguida ARS hanesan sidadaun Indonezia desde tinan 2007 tama mai Timór Léste liu husi fronteira, Batu-Gede uza viza turista ho durasaun lora 30. Maibé iha Timór Léste, arguida halao fali servisu hanesan responsavel ba **club malam** iha fatin rua ho naran **Dragon Bar no Star Bar**.

Aleinde ne'e, iha akuzasaun haktuir mós katak arguida sempre tama sai iha nasaun rua ne'e ho objetivu halo rekrutamentu ba fetu sira hodi mai servisu iha bar sira refere nu'udar prostituta. Arguida nia knaar mak, akompaña kliente ne'ebé ba iha Bar hodi kanta no halo relasaun seksuál tanbá iha bar hirak ne'e preparadu ona kuartu.

Iha rekrutamentu, arguida mós promete ba vítima sira katak nia mak sei responsabiliza konabá akomodasaun (hela fatin no hahan), transporte, salariu ne'ebé diak.

Tuir akuzasaun haktuir katak iha lora 23 Outobru 2010, arguida hetan notifikasaun sai testemuña ba kazu ne'ebé involve Bar nain relasiona ho kazu prostituisaun. Depois ida ne'e, arguida halai tiha ba Kupang-Indonezia durante mais ou menuz fulan 8 nia lara no iha Fulan Junu 2011 arguida fila fali mai Timór Léste.

Iha lora 6 Juñu 2011, arguida ba fali Kupang-Indonezia ho objetivu halo rekrutamentu ba fetu sira ne'ebé moris iha kondisaun ekonomia minimu no promete ba sira hanesan temi ona iha leten.

Iha lora 19 Juñu 2011, arguida hamutuk ho fetu nain 7 tama mai Timór Léste. Nain hát servisu nu'udar prostituta iha **Star Bar** no nain tolu seluk servisu iha **Dragon Bar**. Konsekuensia husi servisu iha Bar rua ne'e, vítima sira tenki servisu nudar fetu sex komersial hodi hetan pagamentu US\$ 15,00 kada kliente.

Ministériu Públiku akuza mós katak arguida alein nu'udar responsavel iha Bar rua refere , nia mós simu telefone hodi prepara fetu, halo relasaun seksuál ho kliente balun. Konfirma mós katak iha Bar sira ne'e arguida mós prepara aimoruk no *kondom atu prevene moras*.

Iha lora 23 Juñu 2011, PNTL Distritu Dili hala'ó atusaun ba iha **Dragon Bar** no consegue kaptura arguida hamutuk ho fetu nain hat ne'ebé nia lori husi Kupang-

Indonezia. Iha prosesu investigasaun, polisia konsege prende passaporte 4, aimoruk, osan no telefone husi fetu nain 4 ne'e. Iha fatin seluk fetu nain 3 ne'ebé servisu iha **Star Bar**, halai sai husi Dili depois rona informasaun katak sira nia kolega nain hát hetan kapturasaun.

Ba kazu ne'e Ministériu Públiku akuza arguida ho artigu 163 Kódigu Penálkonabá Tráfiku ho Ema (trafiku umanu).

Iha prosesu produsaun prova testemuñal, testemuña ho inisiálJJBdS ne'ebé nu'dar membru PNTL, ne'ebé halo atuasaun, depoimenta katak iha dia 23 Juñu sira atua ema nain 5 inklui arguida iha Dragon Bar. Depois halo atuasaun ba fetu nain lima ne'e lori kedas ba estasaun polisia no kontinua halo investigasaun. Hafoin halo tiha investigasaun, polisia haruka fila kedas fetu nain 4 ba iha Indonesia no arguida lori prosesu mai tribunál.

Tanbásei iha tan testemuña balun atu rona ninia depoimentu, nune'é juiz suspende julgamentu no sei kontinua fali iha loron 18 Maio 2012, tuku 14.00

8. Kazu krime ofensa ba integridade fizika grave, Nú. 659/C.Ord/2011/TDD

Iha loron 18 Abril 2012, Tribunál Distritál Dili hala'ó prosesu julgamentu ba kazu ofensa ba integridade fízika grave ne'ebé rejista ho Número Prosesu 659/C.Ord/2011/TDD. Arguidu ba kazu ne'e ho inisiálTAS hasoru vítima ho inisiálJIAS. Kazu ne'e akontese iha Suco Mertutu, Sub-Distritu Ermera, Distritu Ermera iha loron 23 Agostu 2011.

Iha akuzasaun Ministériu Públiku nian haktuir katak iha loron 23 Agostu 2011 arguidu no vítima diskuti malu konabá farda eskola (uniforma) ne'ebé arguidu ta'a halo nakles. Momentu diskuti malu hela ne'e vítima foti talas isin ida tuda kona iha arguidu nia matan. Tanbá nervouju, arguidu foti katana ne'ebé sikat hela iha didin lolon dapur nian no ta'a dala ida iha vítima nia ulun parte karuk.

Depois ta'a tiha vítima , arguidu senti tauk nune'é nia rasik bolu mikrolet hodi lori vítima ba iha Hospital Gleno hodi hetan tratamentu mediku.

Testemuña ho inisiálHadS iha ninia depoimentu hateten katak nia la haree direktamente akontesimentu ne'e, maibé nia konfirma fali katak depois akontesimentu mak nia haree ran iha vítima nia tilun.

Depois rona tiha depoimentu husi testemuña, tribunálkontinua ho agenda alegasaun final. Iha alegasaun final, Ministériu Públiku alega katak arguidu provadu halo ofensa grave hodi ta'a iha vítima nia mate fatin (ulun parte karuk). Maske nune'é, Ministériu Públiku mós konsidera sirkunstansia atenuante sira seluk hodi tetu katak arguidu hanesan estudante , sira dame malu ona no seidak iha antesidente kriminál. Bazei ba konsiderasaun hirak ne'e, Ministériu Públiku husu ba tribunál atu fo pena suspensaun ba arguidu.

Aleinde ne'e, husi defeza mós konkorda ho alegasaun husi Ministériu Públiku atu suspende arguidu husi pena kastigu konkreta iha prizaun.

Leitura ba akordaun sei hala'ó iha loron 04 Maio 2012, tuku 15.00 lorokraik.

9. Kazu krime falsifikasaun dokumentus no korrupsaun, Nú. 110/C.Ord/2011/TDD

Iha loron 19 Abril 2012, Tribunál Distritál Dili la konsege hala'ó prosesu julgamentu ba kazu falsifikasaun dokumentus no korrupsaun ho número prosesu 110/C.Ord/2011/TDD.

Tuir agenda julgamentu tribunálba kazu ne'e sei prezide husi juizes kolektivu, Dra. Ana Paula Fonseca, Dra. Jacinta Correia, no Dr. Duarte Tilman. Ministériu Públiku representa husi Dr. Baltazar Ramós, no arguidu hetan akompañamentu husi Dr. Manuel Expostu husi Eskritóriu Defensoria Públiku.

Tuir informasaun ne'ebé JSMO rekolla, julgamentu ne'e adiadu tanbá arguidu ba kazu ida ne'e la marka nia prezensa.

Relasiona ho arguidu nian impedimentu ne'e, juizes kolektivu depois halo tiha deliberasaun, maiz ou menus iha menu 14 nia laran tuir fali anunsia hodi marka fila fali julgamentu ba iha loron 26 Abril 2012, tuku 16.00 lorokraik.

Tribunál mós husu atu arguidu tenki justifika nia razaun falta iha loron 5 nia laran bazeia ba artigu 256 Kodigu Prosesu Penal.

10. Kazu krime ofensa ba integridade fízika simples, Nú. 79/C.Ord/2011/TDD

Iha loron 19 Abril 2012, Tribunál Distritál Dili hala'ó leitura sentensa ba kazu ofensa ba integridade fízika simples ne'ebé rejista ho Número:79/ C/Ord/2011/TDD. Kazu ne'e involve arguidu ho Cornelius Alves hasoru vítima ho Filomena dos Santos, ne'ebé akontese iha loron, 15 Outobru 2011, iha Sub-Distritu Bazartete, Distritu Liquica.

Prosesu lee leitura sentensa ne'e deriji husi juiz, Dr. José Maria de Araujo, Ministériu Públiku representa husi Dr. Felismino Cardoso, no arguidu hetan akompañamentu husi Dr. José da Silva husi Eskritóriu Defensoria Públiku.

Bazeia ba prosesu produsaun de provas tribunál prova katak iha loron 15 Outobru 2011, arguidu dudu vítima, kaer iha vítima nia kakorok no tuku iha vítima nia kabun.

Bazeia ba provas hirak ne'e tribunál hamonu pena tinan 1 prizaun maibé suspende ba tinan 2 no la inklui kustu judisariutanbá kondisaun ekonomia arguidu la sufsiente.

11. Kazu krime omisídiu konsumadu, Nú. 193/C.Ord/2012/TDD

Iha loron 19 Abril 2012, Tribunál Distritál Dili hala'ó julgamentu lee leitura akordaun ba kazu omisídiu konsumadu ho númeru prosesu 193/C.Ord/2012/TDD. Kazu ida ne'e involve arguidu Joao Madeira (prizaun preventiva Becora) hasoru vítima Deonísio (matebian). Kazu ne'e akontese iha Suco Poetete, Sub-Distritu Ermera, Distritu Ermera iha loron 30 Setembru 2011.

Prosesu leitura sentensa ne'e deriji husi juiz, Dr. Antonio do Carmo ne'ebé representa juizes koleтиву sira. Ministériu Públiku representa husi Dr. Hipolito Santa no arguidu hetan defeza husi Dr. Manuel Expostu husi Eskrióriu Defensoria Públiku.

Antes pronunsia tribunálnia akordaun, tribunál hahu lee hikas fali faktus relasiona ho kazu ne'e, katak iha loron 30 Setembru 2011, maiz ou menus tuku 18.30 vítima hamutuk ho nia kolega nain rua ba tur halimar no fuma iha monumentu ida iha sira nia hela fatin. Maibé tanbárai mós kalan dadaun ona nune'é sira fila ba uma. Iha dalan vítima Deonísio haruka nia kolega sira lao uluk tanbânia atu ba soe be. Ma be la kleur vítima nia kolega nain 2 hasoru arguidu.

Derepente deit, vítima nia kolega nain rua rona tarutu iha kotuk no haree vítima no arguidu duni malu hela. Tanbáne'e vítima nia kolega nain rua ne'e halai ba haree maibé vítima latan hela iha rai no ran sai barak. Iha tempu hanesan vítima haruka nia maluk nain rua hodi duni tuir arguidu, maibé sira la konsege hetan arguidu nune'é nain rua fila fali ba fatin vítima monu ba maibé bainhira kolega nain rua ne'e too iha fatin vítima ís laiha ona.

Relasiona ho faktu hirak ne'e, Ministériu Públiku akuza arguidu ho artigu 138 Kódigu Penál konabá krime omisídiu simples ho ninia moldura penál tinan 8 too 20 prizaun.

Bazeia ba faktu hirak ne'e, tribunál prova no konvensidu arguidu provadu komete krimi omisídiu tuir akuzasaun Ministeriu Públiku nian.

Depois tetu ba sirkumstansia atenuante sira hanesan arguidu nunka komete krime seluk, kolabora ho tribunál, arepende no konfesa nia sala, nomós sei ho idade joven, tanbáne'e tuir tribunál sei iha tempu atu hadia hahalok iha futuro, nune'é.tribunál kondena arguidu ho pena prizaun tinan 12 sein kustus judicial.

12. Kazu krime ofensa ba integridade fizika grave, Nú. 612/C.Ord/2011/TDD

Iha loron 19 Abril 2012, Tribunál Distritál Dili hala'ó audiensia julgamentu ba kazu krime ofensa ba integridade fizika grave. Kazu ne'e resjita ho Númeru Prosesu: 612/C.Ord/2011/TDD, ne'ebé involve arguidu ho inisiál LS hasoru vítima ho inisiál JM, iha loron 1 Dezembru 2011, iha Suco Mertutu, Distritu Ermera.

Prosesu audensia julgamentu dirije husi juiz kolektivu, Dr. Antonino Gonsalves, hanesan juiz presidente no akompañadu husi Dr. Duarte Tilman, no Dra. Jacinta Correia. Parte Ministériu Públiku reprezenta husi Dr. Nelson Carvalho no arguidu hetan defeza husi Dra. Laura Valente Lay husi Eskritóriu Defensória Públiku.

Bazeia ba akuzasaun Ministériu Públiku nian haktuir katak iha loron 1 Dezembru 2010, maiz ou menus tuku 07.00 dadersan arguidu fokit ai oan iha vítima nia kintal ne'ebé besik arguidu nia uma. Haree arguidu ninia atitude ne'e vítima hasé no hato'ó ba arguidu katak "ai oan ne'e kuda atu fo mahon" maibé arguida kontinua fokit.

Tanbá arguidu la kohi rona saida mak vítima hateten ba nia nune'é vítima hakbesik a'an ba arguidu no dehan "*O ne'e bulak*, ai ne'e kuda hodi fo mahon, agora o fokit hotu".

Arguidu sente la kontente ho liafuan ne'e, tanbá ne'e, arguidu foti ai hodi baku vítima nia liman karuk dala rua ne'ebé i rezulta vítima nia liman tohar, no tebe dala tolu iha vítima nia isin.

Aktu ne'e rezulta vítima tenki hala'ó tratamentu durante loron tolu iha Óspital Nasionál Guidu Valadares Dili.

Relasiona ho faktu hirak ne'e Ministériu Públiku akuza arguidu ho artigu 146 (e) Kódigu Penal. ne'ebé defini , *se mak ofende ema seluk nia isin ka saude ho intensaun atu: hamósu perigu ba nia vida sei hetan pena prizaun tinan 2 too tinan 8*.

Iha faze alegasaun final Ministériu Públiku, husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan 6 ba arguidu. Maibé iha parte seluk, defeza, husu ba tribunál hodi aplika pena minimu ba nia kliente.

Desizaun ba kazu ida nia leitura akordaun sei hala'ó iha loron 04 Maiu 2012 , tuku 14:00 lorokraik.

13. Kazu krime danu simples, Nú. 122/C.Ord/2011/TDD

Iha loron 19 Abril 2012, Tribunál Distritál Dili hala'ó leitura sentensa ba kazu krime danu simples ho Númeru Prosesu:122/C.Ord/2011/TDD. Kazu ne'e involve arguidu Carlito dos Santos hasoru vítima Maria da Silva ne'ebé akontese iha loron 22 Outobru 2010, iha Aldeia Kulau, Becora, Dili.

Prosesu julgamentu leitura sentensa ne'e dirije husi juiz singular, Dra. Edite Palmira, Ministériu Públiku reprezenta husi Dr. Hipolito Santa no parte defeza reprezenta husi Dra. Olga Barreto Nunes husi Eskritóriu Defensória Públika.

Rezumu husi sentensa haktuir katak bazeia prosesu julgamentu iha tribunál, tribunál la prova konabá aktus krime ruma ne'ebé involve arguidu.

Konkluzau tribunál nian ne'e bazeia ba avaliasaun faktus sira inklui depoimentu husi testamuña ne'ebé deklara katak nia la hare ho matan rasik arguidu estraga vítima nia aifunan.

Bazeia faktus provadu no la provadu ne'ebé mak tribunál hetan durante audensia julgamentu, tribunál la produs provas suficiente, nune'é tribunál deside hodi absolve arguidu husi krime ne'ebé akuza hasoru arguidu..

14. Kazu krime ameasa, Nú. 422/C.Ord/2011/TDD

Iha loron 23 Abril 2012, Tribunál Distritál Dili hala'ó julgamentu ba kazu krime ameasa ne'ebé rejista ho Númeru Prosesu 422/C.Ord/2011/TDD. Arguidu ba kazu ne'e ho inisiál CSH hasoru vítima ho inisiál MA. Kazu ne'e akontese iha 25 Janeiru 2011, iha Diresaun Land and Property Dili.

Audensia julgamentu deriji husi Juiza, Dra. Jacinta Correia, Ministériu Públiku reprezenta husi Dr. Mateus Nesi no arguidu hetan defeza husi Dr. Cancio Xavier husi Eskritóriu Defensoria Públiku.

Iha julgamentu rona deklarasaun vítima nian, vítima deklara katak iha loron 25 Janeiru 2011, iha Diresaun Land and Property, arguidu ameasa vítima. Vítima deklara katak motivu husi kazu ne'e, tanbá hadau malu uma iha Pantai Kelapa. Tuir deklarasaun vítima, uma refere vítima hela desde tinan 1999.

Iha tinan 2002 arguidu husi estrangeiru mai fali Timór Léste maibé tanbá nia laiha uma nune'é vítima nu'udar nia maun hodi ajuda fo kuartu ida ba arguidu hodi hela too tinan 2004.

Aleinde arguidu hela iha uma ne'e, vítima mós fo aluga ba ema seluk. Arguidu la kontenti ho situasaun ne'e, nune'é nia provoka ema ne'ebé aluga uma ne'e katak vítima la'ós nain ba uma refere, no sujere atu halo kontratu ho arguidu.

Arguidu mós hato'ó ba vítima katak uma ne'e nia sosa ona ho folin US\$ 8.500. i osan ne'e intrega ona ba iha vítima nia fen. Maibé iha parte seluk vítima dehan katak nia la hatene konabá osan refere.

Relasiona ho disputa ne'e, arguidu apresenta keixa ba iha diresaun *Land and Property* iha loron 25 Janeiru 2011 nune'é tempu tuir mai Land and Property bolu parte rua hodi rejolve kazu refere liu huis mediasaun. Maibé la hetan solusaun, depois fila husi mediasaun, vítima hetan ameasa husi arguidu katak nia sei lori forsa ba hasai vítima obrigatóriamente. Tanbá vítima senti tauk no ameadu nune'é nia ba keixa iha polisia.

Konabá osan US\$ 8.500,00 ne'ebé mak arguidu fo ba iha vítima nia fen, iha depoimetu testemuña inisál OM (fen husi vítima) konfirma hodi hateten katak osan ne'ebé arguidu fó la'ós hodi sosa uma, maibé osan ne'e atu despeza ba uma laran nian. Testemuña ne'e mós salenta liu tan katak arguidu fo osan ne'e la'ós dala ida maibé dala barak, e sura hamutuk US\$ 8.500.00

Alegasaun finál sei hala'ó iha loron 30 Abril 2012, tuku 09.30.

15. Kazu krime violénsia doméstika, Nú. 32/C.Ord/2012/TDD

Iha loraon 23 Abril 2012, Tribunál Distritál Dili hala'ó prosesu julgamentu ba kazu violénsia doméstika ho Númeru Prosesu:32/C.Ord/2012/TDD. Kazu ne'e involve arguida ho inisiál MFS hasoru vítima ho inisiál FQ. kazu ne'e, akontese iha Caicoli, Suco Mascarenhas, Dili iha loraon 5 Feveireiru 2011.

Prosesu julgamentu deriji ho tribunál singular ne'ebé prezide husi juiz, Dr. Antonio do Carmo, Ministériu Públiku representa husi Dr. Hipolito Santa no arguidu hetan defeza husi Dr. Fernando de Carvalho husi Eskritóriu Defensoria Públiku.

Iha akuzasaun Ministériu Públiku haktuir katak iha loraon 5 Feveireiru 2011 maiz ou menus tuku 19.30 kalan arguida rakut vítima nia kotuk laran to'ó vítima monu rabat ba paredi.

Hanesan reasaun hasoru asaun arguidanian, vítima tuku iha arguida nia kabun. maibé arguida mós haree no fote kateri/teuzora ida iha meja leten ne'ebé besik no sona iha vítima nia liman kabun. Kazu ne'e rezulta vítima sofre kanek iha liman, no kotuk laran.

Relasiona ho faktu ne'e, Ministériu Públiku akuza ho artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika konjugadu ho artigu 145 Kódigu Penáltanbá arguida no vítima nu'udar fen no laen.

Kazu ne'e akontese tanbátanbá vítima fila husi festa familia nian iha Raikotu Comoro iha tempu kalan ona.

Konabá faktus iha alegasaun, arguida no vítima deklar katak akuzasaun ne'e loos duni tuir saida mak akontese. Tanbá ida ne'e iha alegasaun finál Ministériu Públiku alega katak arguida no vítima konfirmadu ho akuzasaun nune'é Ministériu Públiku husu ba tribunál atu tetu didiak antes hamonu pena. Mesmu nune'é, iha parte seluk arguida ninia defeza husu ba tribunál atu fo absolvesaun ba arguida.

Audensia ba leitura sentensa sei hala'ó iha loraon 07 Maio 2012, tuku 15:00 lorokraik.

16. Kazu krime abuzua poder, falsifikasaun dokumentus, no korrupsaun Nu, 622/C.Ord/2011/TDD no 580/C.Ord/2011/TDD

Iha loraon 24, 25, 26 no 27 Abril 2012 Tribunál Distritál Dili hala'ó julgamentu ba krime abuzua poder, falsifikasaun dokumentus no korrupsaun ne'ebé rejisat ho ho Númeru Prosesu: 622/C.Ord/2011/TDD no 580/C.Ord/2011/TDD. Kazu rua ne'e involve arguida ho inisiál LMBFL no arguidu inisiál AdAF ho aktus hasoru Estadu Timór Léste iha tinan 2009.

Audensia julgamentu ba kazu rua ne'e prezide ho kompozisaun juiz koletivu ne'ebé kompostu husi Dra. Edite Palmira, Dr. Paulo Texeira (juiz internasionál) no Dr. Jose Maria de Araujo. Parte Ministériu Públiku representa husi Dra. Angelina Joanhina Saldanha, Dr. Felismino Cardoso, no Dr. José Ximenes. Arguida no arguidu hetan defeza husi Dr. Sergio de Jesus Hornai, Dr. Cançio Xavier, no Dr. Fernando de Carvalho husi Eskritóriu Defensória Públika.

Ministériu Públiku apresenta akuzaun ba tribunál ho materia akuzasaun³ ba arguida ho arguidu inklui prátika abuzu poder, falsifikasaun dokumentus no aktu korrupsaun.

Durante loron hát nia laran tribunál konsege rona depoimentus husi testemuña nain 11. Testamuña sira ne'e ho inisiál NdS, MC, LXO, JdS, PdC, JM, EMG, JdR, JT, RM, no CdC relasióna ho kazu fornesimentu farda prizoneirus. Ba kazu konstruksaun notariadu iha Distritu Lautem, Aileu no Manufahi tribunál konsege rona depoimentus husi testemuña nain 3 ho inisiál AM, FRA no SdC.

Iha audensia julgamentu nia laran, testemuña NdS depoimenta katak nia mak nain ba kompania WASUPA ne'ebé momentu ne'ebá sai vensador ba fornesimentu farda no elementus seluk ba guarda prizoneirus. Maibé iha loron ida testemuña seluk ho inisiál MC no LXO (fen laen) impresta kompania WASUPA hodi tuir konkursu públiku ba fornesimentu farda ba guarda prizoneirus sira.

Entre testamuña sira ne'ebé tribunál notifika mai ho antedentes (*latar-belakang*) oi-oin. Balun nu'udar nain ba kompania, balu seluk antes ne'e kaer papel nu'udar Direitur Jerál Finansas, Diretor Nasional ba Prizaun, balun nu'udar responsavel sertifikador iha prizaun, funionariu iha Diresaun Notariadu Nasional no balun nu'udar ekipa juri ba avaliasaun konkursu tenderizasaun iha nivel distrital,

Iha sira nia depoimentu haktuir konabá testamuña sira nia involvimentu iha kazu ne'e, tuir sira ida-idak nia papel no sira nia koñesimentu. Sira nia ligasaun ho arguida no arguidu no prosesu ne'ebé ligadu ho konkursu tenderizaun, no komunikasaun entre sira ho arguida ka arguidu no terseriu parte.

Tuir observasaun JSMP nian, testamuña sira kuaze demonstra depoimentu ne'ebé hatudu faktu ne'ebé involve arguida no arguidu, tantu direta no indireta tuir sira nia poder ne'ebé tutela ba sira. Involvementu ne'e inklui kontaktu liu husi terseiru parte, prosesu avaliasaun dokumentu, negoisiasaun ba tenderizasaun no persentajen, asinatura no objetu tenderizaun ne'ebé ikus mai hamósu alegasaun pratika krime abuzu poder, falsifikasaun dokumentus, no korrupsaun ne'ebé involve arguida no arguidu iha kazu ne'e. Tanbá kompleksidade husi kazu ne'e no rekere prosesu ne'ebé extra kuidadu no profunda, tribunál marka fali julgamentu ba kazu iha dia 23 to'o 25 Maiu 2012, loron tomak hodi kontinua rona depoimentus husi testamuña seluk.

17. Kazu krime violénsia doméstika, Nú. 149 /C.Ord /2011/TDD

Iha loron 30 Abril 2012, Tribunál Distritál Dili hala'ó julgamentu ba lee leitura sentensa ba kazu violénsia doméstika ne'ebé rejistu ho Númeru Prosesu: 149/C.Ord/2011/TDD. Arguidu ba kazu ne'e mak Agostinho de Jesus no vítima Liliana da Silva ne'eb'e nu'duar feen ho laen. Kazu ne'e, akontese iha Suco Comoro, Sub-Distritu Don Aleixo, Distritu Dili, iha loron 25 Outobru 2010.

³ Informasaun kompleitu konabá akuzasaun no deklarasaun husi arguida no arguidu haree iha website JSMP parte publikasaun komunikadu imprensa períodu Maio 2012, edisaun 4 Maio 2012.

Audensia julgamentu dirije husi juíz singulár, Dr. Duarte Tilman, parte Ministériu Públiku representa husi Dr. Felismino Cardoso, no arguidu rasik hetan defeza husi Dr. Cansio Xavier husi Eskritóriu Defensor Públiku.

Iha akuzasaun Ministériu Públiku nian haktuir katak, iha lora 25 Outobru 2010, maiz ou menus tuku 22 : 00 kalan, vítima fo aimoruk ba nia oan ne'ebé moras maibé labarik kontinua tanis tanbá senti aimoruk ne'e moruk. Haree ba labarik tanis beibeik, nune'é arguidu hirus hodi basa vítima dala ida iha hasan karuk no tuku dala ida iha matan karuk. Hahalok arguidune'e rezulta vítima sofre moras iha hasan no matan.

Relasiona ho aktu ne'e, Ministériu Públiku akuza arguidu ho Artigu 145 Kódigu Penál konabá krime ofensas integridade fiziku simples no junta ho artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika.

Iha audiensia laran arguidu deklara no konfesa katak buat ne'ebé mak hakerek iha akuzasaun Ministeriu Públiku nian. Mesmu nune'é, iha parte seluk, vítima deklara katak depois akontesimentu sira dame malu fali ona.

Depois rona tiha arguidu no vítima , iha alegasaun finál Ministériu Públiku husu ba tribunál atu aplika pena prizaun fulan 6 no suspende ba tinan 1. Husi parte defeza husu ba tribunál atu aplika deit pena admoestasaun ba arguidu.

Iha fim julgamentu, tribunál decide kedas hodi hamonu pena konkretu fulan 6 maibé suspende ba tinan ida prizaun.

18. Kazu furtu agravadu, Nú. 12/C.Ord/2012/TDD

Iha lora 30 Abril 2012, Tribunál Distritál Dili hala'ó julgamentu ba kazu furtu agravadu ne'ebé rejista ho Númeru Prosesu :12/C.Ord/2012/TDD. Arguidu ba kazu ida ne'e hamutuk nain 3 ho inisiálRSM, AMP no MM. Kazu ne'e tuir akuzasaun akontese iha lora 3 Agostu 2011.

Julgamentu prezide husi juizes koletivu ne'ebé kompostu husi Dr. Antonino Gonçalves, Paulo Texeira, no Antonio do Carmo. Ministériu Públiku representa husi Dra. Angelina Saldanha, no arguidu nain tolu hetan defeza husi Dr. José da Silva husi Eskritóriu Defensoria Públiku.

Tuir materia akuzasaun Ministeriu Públiku nian haktuir katak iha lora 3 Agostu 2011 maiz ou menus tuku 02:00 madrugada, arguidu AMP no MM pasiar uza kareta Toyota ajul. Depois sira liu husi zona Mercado Lama tula tan arguidu RSM ho kolega nain 2 seluk ho inisiál AJ no AG. Arguidu AMP no MM hato'ó ba arguidu RSM no kolega nain rua seluk hodi ba foti gerador iha nia uma. Nune'é iha tuku 03:00 madrugada sira ba foti gerador ne'e no ba tau iha estrada ibun. Sira tenta atu tula ba iha kareta maibé derepentini UNPOL sira to'ó no kaer arguidu nain tolu, no arguidu nia kolega nain 1 seluk ho inisiál AJ.

Jerador ne'ebé mak nu'udar objetu do krime ho folin US\$ 900,00. Jerador refere intrega ona ba Polisia iha fatin akontesimentu. Tuir deklarasaun arguidu AMP no

RSM katak sira komete iha krime furtu dala barak ona. Arguidu AMP deklarara ba tribunál hodi konfesa katak hahalok sira ne'e halo dala barak ona.

Aliende Ministériu Públiku akuza arguidu RSM katak iha loron 18 Agostu 2010, tuku 03:00 madrugada, arguidu RSM hamutuk ema nain ida ho inisiál TT ba asaltu loja ida iha Audian no konsegue foti serveza kaixa tolu, sagiko kaixa 2 no kompresor. Sasan hirak ne'e la kosege lori no intrega fila fali ba nain tanbá momentu ne'ebá loja nain kaer toman kedas arguidu.

Relasiona ho akuzasaun ne'e, arguidu RSM konfesa hodi hateten katak akuzasaun ne'e loos hotu. Maibé iha deklarasaun AMP no MM pela kontrariu ho deklarasaun husi arguidu RSM nian, arguidu nain rua ne'e deklarara katak iha loron 3 Agostu 2011 tuku 02:00 sira nain rua ho kareta HI-LUX atu ba hola paun manas, kafe no *nasi bungkus* iha Halilaran, maibé iha dalan arguidu RSM hapara kareta atu aluga tula jerador ba iha Quintal-Boot. Maibé antes tula jerador ne'e, UNPOL atua sira ona.

Julgamentu ne'e kontinua fali iha lorokraik tuku 14:00 hodi kontinua rona deklarasaun arguidu no depoimentus testemuña sira seluk. Maibé JSMP la konsege observa tanbá iha questaan tekniku seluk.

Atu hetan informasaun kle'an favor kontaktu direktamente:

Luis de Oliveira Sampaio

Diretór Ezekutivu JSMP

Diresaun e-mail: luis@jsmp.minihub.org

Landline: 3323883